《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「煙、菸」→「烟」

辨音：「煙」音yān，「菸」音yān或yú。

辨意：「煙」是指物質燃燒時所產生之氣狀物、山川間如煙一般之水氣、煙氣凝結而成之黑灰（常用以製墨）或特指鴉片，如「煙囪」、「炊煙」、「烽煙」、「狼煙」、「硝煙」、「人煙」、「輕煙」、「濃煙」、「大漠孤煙直」、「煙火」、「煙花」、「煙塵」、「煙灰」、「香煙」、「煙景」、「雲煙」、「煙嵐」、「煙霧」、「煙柳」、「煙波」、「青煙」、「桐煙」、「鍋煙」、「煙燻」、「油煙」、「大煙」（特指鴉片）、「鴉片煙」、「抽（大）煙」（指抽鴉片）、「旱煙」、「水煙」、「煙臺」（地名）等。而「菸（yān）」則是植物名（葉為製香菸之材料），由此衍生為菸草製品，如「菸草」、「香菸」、「抽菸」、「吸菸」、「雪茄菸」、「菸捲」、「菸頭」、「菸蒂」、「菸灰」、「電子菸」等。「菸（yú）」則是指枯萎，為文言詞，今已不常用。現代語境中區分「煙」和「菸（yān）」只需記住如果與「菸草」有關則用「菸」，否則一律用「煙」。